

**CONCENTRADOR DE OXÍGENO MODELO OLV-10S**  
**CONCENTRATOR OF OXYGEN MODEL OLV-10S**  
**CONCENTRATEUR DE OXYGÈNE MODÈLE OLV-10S**

REF. - CODE - RÉF. - ZMC024

**axavet**  
*soluciones veterinarias*



Este manual es parte inseparable del aparato por lo que debe estar disponible a todos los usuarios del equipo. Le recomendamos leer atentamente el presente manual y seguir rigurosamente los procedimientos de uso para obtener las máximas prestaciones y una mayor duración del mismo.

*This manual should be available for all users of these equipments. To get the best results and a higher duration of this equipment it is advisable to read carefully this manual and follow the processes of use.*

*Ce manuel est une partie indissociable de l'appareil et doit être mis à la disposition de tous les utilisateurs de l'équipement. Nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel et de suivre scrupuleusement les procédures d'utilisation afin d'obtenir des performances maximales et une plus longue durée de vie de l'appareil.*

**INDEX DES LANGUES**

Espagnol .....	1-13
Anglais .....	14-25
Français .....	26-37

**TABLE OF CONTENTS**

1 aperçu du produit.....	27
1.1 Caractéristiques.....	27
2 aperçu de la sécurité .....	27
2.1 Précautions de sécurité.....	27
2.2 Orientations relatives à l'environnement électromagnétique.....	28
2.3 Protection de l'environnement .....	28
3 Caractéristiques structurelles .....	28
4 Indicateurs techniques .....	29
4.1 Conditions environnementales .....	29
4.2 Exigences en matière d'air d'entrée .....	29
4.3 Caractéristiques du produit .....	29
5 Installation de l'appareil.....	29
5.1 Inspection du déballage.....	29
5.2 Précautions d'installation.....	29
6 Utilisation du produit.....	30
6.1 Précautions .....	30
6.2 Fonctionnement.....	31
6.3 Mode de fonctionnement : .....	32
6.4 Fonctions :.....	32
6.5 Alarmes sonores et visuelles :.....	33
6.6 Principe de fonctionnement.....	34
7 Nettoyage et entretien .....	34
7.1 Nettoyage de l'appareil .....	34
7.2. Nettoyer ou remplacer le filtre .....	34
7.3 Nettoyage de la bouteille de l'humidificateur .....	35
8 Paramètres techniques.....	35
9 Transport et stockage.....	36
9.1 Précautions de transport et de stockage.....	36
9.2 Exigences relatives à l'environnement de stockage et de transport.....	36
9.3 Transport.....	36
9.4 Stockage.....	36
10 Guide de dépannage .....	37
11 Liste de colisage .....	37

## 1 APERÇU DU PRODUIT

Le concentrateur d'oxygène AXAVET OLV-10S utilise l'air comme matière première et un tamis moléculaire de haute qualité comme adsorbant. Il adopte le principe de l'adsorption modulée en pression (AMP) pour séparer directement l'oxygène de l'azote à température normale, produisant ainsi de l'oxygène de haute pureté.

Pour garantir la sécurité et l'efficacité de l'équipement, lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser, afin de bien comprendre et connaître les performances du produit, ainsi que les méthodes correctes d'utilisation et d'entretien. Respectez scrupuleusement les mesures de sécurité pertinentes lors de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien.

### 1.1 Caractéristiques

- Boîtier en plastique, conception originale, fonctionnement simple et stable, entretien facile.
- Il génère de l'oxygène en adoptant des méthodes physiques, avec l'air comme matière première, sans utiliser d'additifs, en ayant seulement besoin d'une alimentation électrique, à faible coût.
- Il adopte la technologie efficace de l'adsorption modulée en pression (AMP) par tamis moléculaire, avec un processus simple et une faible consommation d'énergie.

## 2 APERÇU DE LA SÉCURITÉ

### 2.1 Précautions de sécurité



- Ce produit ne peut pas être utilisé comme support de vie pour les patients gravement malades qui nécessitent des soins supplémentaires.
- L'oxygénothérapie peut être nocive dans certaines conditions. Le professionnel de santé doit surveiller le débit d'oxygène et le temps d'absorption.
- Les patients souffrant d'une grave intoxication au monoxyde de carbone ne doivent pas utiliser ce produit.
- En prévision d'éventuelles pannes de courant ou de dysfonctionnements du concentrateur d'oxygène, d'autres dispositifs d'alimentation en oxygène de secours (par exemple, bouteille d'oxygène, sac d'oxygène, etc.) doivent être disponibles.
- Si le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas correctement, cessez immédiatement de l'utiliser et demandez une assistance technique au fournisseur pour résoudre le problème.
- L'oxygène est un gaz qui participe à la combustion. Par conséquent, cet appareil ne peut pas être utilisé en présence de flammes nues ou de substances inflammables.
- L'alimentation électrique doit être conforme aux normes de sécurité électrique. Le concentrateur d'oxygène ne doit pas être utilisé lorsque la borne de terre de protection de l'alimentation électrique n'est pas conforme aux réglementations en vigueur, sous peine de provoquer des blessures.
- Éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation avant de procéder au nettoyage et à l'entretien du concentrateur d'oxygène.
- Les personnes non autorisées ne doivent pas ouvrir l'équipement pour l'entretien.

## 2.2 Orientations relatives à l'environnement électromagnétique

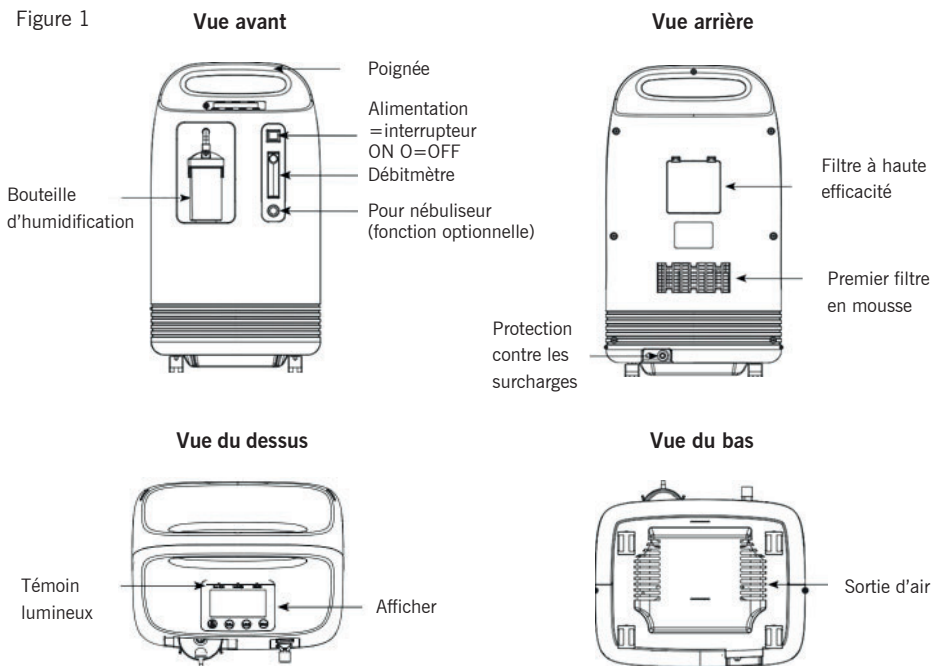
- Ce produit est destiné à être utilisé dans des bâtiments raccordés au réseau électrique civil à basse tension.
- L'énergie RF utilisée par ce produit sert uniquement à son fonctionnement interne. Par conséquent, son émission de radiofréquences est très faible et n'a aucun impact sur les autres équipements électriques situés à proximité.
- En raison de l'impact des dispositifs de transmission radio ou d'autres sources de bruit électrique dans les établissements de santé, de graves interférences causées par une distance trop proche ou une puissance de transmission élevée peuvent perturber le fonctionnement de ce produit.
- Si cela se produit, vérifiez les lieux d'utilisation pour trouver la source de l'interférence et prenez les mesures suivantes pour éliminer l'interférence : 1) Éteignez les appareils proches avant d'allumer la machine ; 2) Changez la direction ou l'emplacement des appareils interférents ; 3) Augmentez la distance entre les appareils interférents et ce produit.

## 2.3 Protection de l'environnement

- L'élimination des déchets doit être conforme aux exigences légales locales.

### 3 CARACTÉRISTIQUES STRUCTURELLES

Figure 1



Protection contre les surcharges : protège la machine contre les surcharges électriques. Afficheur : indique l'état de fonctionnement de la machine.

Filtre à air : empêche la saleté, la poussière et les peluches de pénétrer dans l'appareil ; comprend un filtre en mousse de première qualité et un filtre à haute efficacité.

## 4 INDICATEURS TECHNIQUES

### 4.1 Conditions environnementales

- Température ambiante : 10 °C ~ 40 °C
- Humidité relative : 30% ~ 75%.
- Pression atmosphérique : 860 hPa ~ 1060 hPa
- Des gaz corrosifs ou des champs magnétiques puissants ne doivent pas être présents à proximité de l'appareil.

### 4.2 Exigences en matière d'air d'entrée

- Impuretés : ≤ 0,3 mg/cm<sup>3</sup>
- Teneur en huile : ≤ 0,01 ppm

### 4.3 Caractéristiques du produit

- Temps de travail total : affiche le temps de travail total sur l'écran.
- Durée : Régler la durée de l'absorption d'oxygène en fonction des besoins.
- Arrêt automatique : arrêt automatique après avoir atteint le temps de concentration d'oxygène prédéfini.
- Fonction d'alarme en cas de panne de courant.
- Fonction d'alarme de basse tension
- Fonction vocale.
- Fonction d'alarme en cas de défaillance de la pression de circulation (fonction optionnelle)
- Fonction d'alarme de faible concentration d'oxygène (fonction optionnelle)
- Fonction de traitement par atomisation (fonction optionnelle)

## 5 INSTALLATION DE L'APPAREIL

### 5.1 Inspection du déballage

Ouvrez le carton par le haut, puis le sac en plastique et soulevez le concentrateur d'oxygène en saisissant les poignées avant et arrière. Vérifiez soigneusement qu'il n'y a pas de dommages dus au transport et que les accessoires et les documents sont conformes à la liste d'emballage.

### 5.2 Précautions d'installation



- Le concentrateur d'oxygène doit être installé dans des locaux intérieurs ventilés, à l'abri de la poussière et des gaz ou fumées corrosifs, toxiques ou nocifs. Évitez la lumière directe du soleil. La distance par rapport aux murs et autres objets doit être supérieure à 10 cm.
- Le concentrateur d'oxygène ne doit pas être installé dans un endroit où il y a une flamme nue, une source d'incendie, un risque d'explosion, une forte humidité, des températures trop élevées ou trop basses. En outre, il ne doit pas être utilisé dans un espace clos.
- Les conteneurs d'articles divers, d'eau ou d'huile ne doivent pas être placés sur l'équipement.
- Le concentrateur ne doit pas être placé sur des surfaces molles (lits, canapés, etc.) qui pourraient le faire basculer ou s'affaisser. Évitez l'arrêt ou la diminution de la concentration d'oxygène causés par une température trop élevée due à l'obstruction de l'entrée ou de la sortie d'air.
- Le concentrateur d'oxygène doit être positionné avec soin, sinon il augmentera le bruit pendant le fonc-

tionnement.

- Si la tension du réseau est instable et en dehors de la plage de  $220\pm 22V$ , installez un stabilisateur de tension avant d'utiliser l'appareil.
- Veillez à installer la pile avant de l'utiliser, sinon certaines fonctions de l'alarme seront perdues.
- Branchez le concentrateur sur une prise de courant sûre et qualifiée.

## 6 UTILISATION DU PRODUIT

### 6.1 Précautions

- Pendant l'utilisation, veillez à ce que l'échappement ne soit pas obstrué au bas du concentrateur, sinon une surchauffe interne risque de se produire.
- Lorsque le débit d'oxygène est inférieur au débit maximal recommandé, la concentration d'oxygène atteint 90 %. Lorsque le débit est supérieur au débit maximal recommandé, la concentration en oxygène diminue avec l'augmentation du débit.
- Le concentrateur doit atteindre les performances spécifiées après 10 minutes de fonctionnement.
- Un bruit d'échappement intermittent (toutes les 6 secondes) se fait entendre pendant le fonctionnement, ce qui est normal.
- Aucune huile, graisse ou autre substance similaire ne doit être utilisée sur ou à proximité du concentrateur, et aucun lubrifiant autre que ceux recommandés par le fabricant ne doit être utilisé.
- Pendant l'utilisation, ajoutez de l'eau en temps voulu lorsque le niveau d'eau dans la bouteille de l'humidificateur est inférieur au niveau minimum.
- Le concentrateur ne doit pas être démarré immédiatement après un arrêt ; attendez 5 minutes avant de le redémarrer.
- Si la concentration d'oxygène indiquée est anormale, cessez d'utiliser l'équipement et contactez le distributeur pour une inspection et un entretien.
- Le tamis moléculaire vieillit en raison de l'utilisation, de l'environnement, etc., ce qui entraîne une diminution irrémédiable de la quantité d'oxygène générée. Lorsque ce phénomène se produit, contactez le distributeur pour remplacer le tamis moléculaire.
- Si le concentrateur doit rester inactif pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation.
- Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que le filtre d'entrée d'air (situé à l'arrière de l'appareil) est propre.
- Si un liquide est renversé sur l'appareil, éteignez-le et débranchez-le de la prise de courant avant d'essayer de le nettoyer.
- En cas de malaise ou d'urgence médicale pendant l'oxygénothérapie, consultez immédiatement un médecin afin d'éviter tout dommage.
- Ne partagez pas les lunettes nasales ou l'humidificateur avec d'autres utilisateurs afin d'éviter les infections croisées.
- Ne laissez pas le concentrateur sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur. Ne laissez pas les lunettes nasales ou le masque sur des surfaces telles que des draps, des lits ou des coussins ; l'oxygène rendrait le matériau inflammable. Lorsque vous n'utilisez pas le concentrateur d'oxygène, éteignez-le pour éviter que la concentration d'oxygène dans l'environnement n'augmente.
- Lorsque l'altitude, la température ambiante et l'humidité relative de l'environnement d'utilisation dépassent les exigences d'utilisation spécifiées dans ce manuel, une diminution de la concentration d'oxygène et un arrêt de l'appareil peuvent se produire, ce qui affectera la qualité du traitement.

## 6.2 Fonctionnement

Le panneau de commande du concentrateur d'oxygène est illustré à la figure 2.

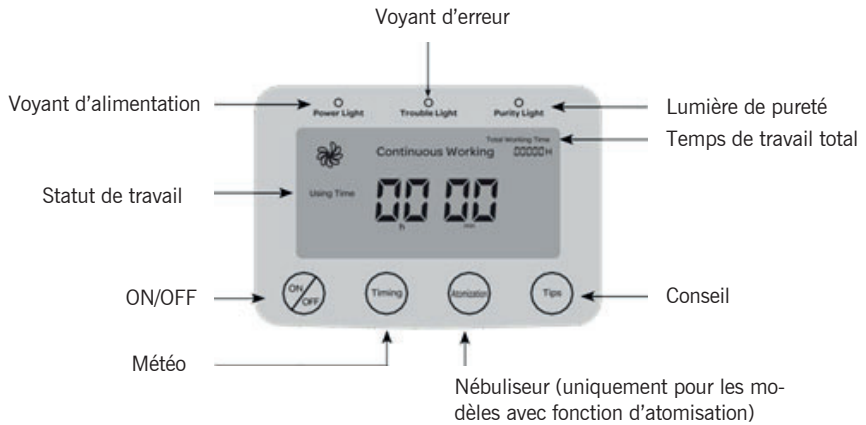


Figure 2

### ■ Effectuer l'étape 1 ou l'étape 2.

1 Si vous n'utilisez pas d'humidificateur, raccordez les lunettes nasales à un orifice de sortie d'oxygène, comme le montre la figure 3.

2 Si vous utilisez un humidificateur, suivez les étapes ci-dessous :

- Remplissez l'humidificateur avec de l'eau pure (ou de l'eau distillée), le niveau d'eau doit se situer entre "Max" et "Min".
- Verrouillez l'humidificateur sur le côté de l'évier, puis raccordez l'orifice de sortie de l'oxygène à la partie supérieure de l'humidificateur, comme illustré à la figure 4.
- Connecter la canule à la bouteille de l'humidificateur comme indiqué sur la figure 5.



Figure 3



Figure 4

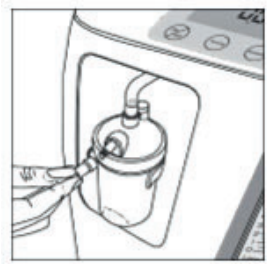


Figure 5

- Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation en position ON [I]. Dans un premier temps, l'écran LED s'allume.
- Appuyez sur le bouton ON/OFF, l'appareil s'allume et vous pouvez commencer à respirer immédiatement, bien qu'il faille normalement quelques minutes pour atteindre les spécifications de pureté de l'oxygène (Figure 6 ). (Figure 6).
- Ajustez le débit au réglage prescrit en tournant le bouton situé sur le dessus du débitmètre jusqu'à ce que la bille soit centrée sur la ligne marquant le débit spécifique (figure 7). (Figure 7).



Figure 6



Figure 7

- Insérez les lunettes nasales et vous serez en mesure d'utiliser l'appareil correctement.
- Lorsque vous n'utilisez pas le concentrateur d'oxygène, placez l'interrupteur d'alimentation en position OFF [O].

### 6.3 Mode de fonctionnement :

#### ■ Mode de travail continu

Appuyez sur le bouton "ON/OFF", le concentrateur d'oxygène démarre et passe en mode "Continu". L'écran LCD affiche la durée totale de fonctionnement.

#### ■ Mode de fonctionnement de la minuterie :

Après avoir allumé le concentrateur d'oxygène, appuyez sur "timing", le concentrateur d'oxygène entrera en mode de fonctionnement temporisé, pour chaque pression sur "timing", le temps pré-réglé sera augmenté de 30 minutes (le temps pré-réglé minimum est de 1 heure, le temps pré-réglé maximum est de 3 heures) ; les utilisateurs peuvent pré-régler le temps comme ils le souhaitent.

### 6.4 Fonctions :

#### ■ Conseils :

Appuyez sur la touche "Tips" pendant plus de 3 secondes pour recevoir des instructions vocales.

#### ■ Atomiser (modèle d'atomisation uniquement) :

Appuyez sur le bouton "Atomiser", l'appareil se met en mode d'atomisation.




#### ■ Arrêt automatique :

Une fois la durée programmée atteinte, le concentrateur d'oxygène s'éteint automatiquement.

## 6.5 Alarmes sonores et visuelles :

Le concentrateur d'oxygène émet des signaux sonores et visuels en cas d'alarme. Réagissez immédiatement aux alarmes.

### ■ Signification des témoins lumineux/audio :

Symboles	Condition	Témoin lumineux	Indicateur audio	Description	Performance
	Concentration d'oxygène $\geq 82\%$ (+3%)	Vert	Aucun	Débit d'oxygène normal	Bon état, l'appareil fonctionne sans problème
	Concentration d'oxygène $\geq 72\%$ (+3%) et $\leq 82\%$ (+3%).	Jaune	Son intermittent	Faible production d'oxygène	Contactez le fournisseur. L'utilisateur peut utiliser la machine temporairement, assurez-vous qu'il y a de l'oxygène en réserve.
	Concentration d'oxygène $\leq 72\%$ (+3%)	Rouge	Son continu	Débit d'oxygène excessivement faible	En cas de défaillance critique de l'appareil, l'arrêtez immédiatement et utilisez de l'oxygène de secours. Contactez le fournisseur.

### ■ Comment vérifier que l'oxygène fonctionne normalement

L'opérateur peut vérifier si le concentrateur d'oxygène fonctionne normalement à l'aide des méthodes suivantes :

- Après avoir mis le concentrateur d'oxygène en marche pendant 10 minutes, le voyant d'alimentation et le voyant de concentration d'oxygène doivent être verts, et le voyant d'erreur ne doit pas être allumé.
- En mode de production d'oxygène, bloquez manuellement la sortie d'oxygène du concentrateur et le débitmètre doit pouvoir revenir à la position "0".

Si les deux points ci-dessus sont respectés, le concentrateur d'oxygène fonctionne normalement. Si ce n'est pas le cas, le concentrateur d'oxygène ne fonctionne pas normalement et vous devez contacter votre revendeur pour qu'il l'examine ou le répare.

## 6.6 Principe de fonctionnement

Le flux de processus du concentrateur d'oxygène est illustré à la figure 8 :

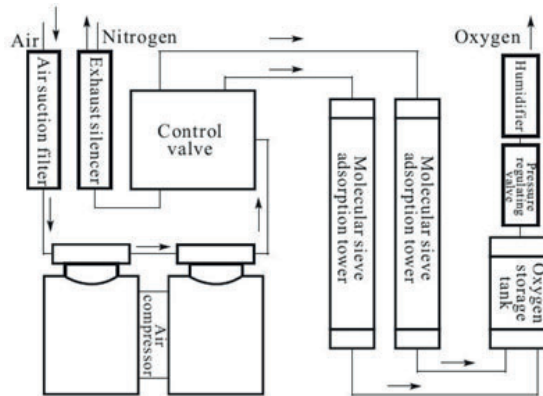


Figure 8

## 7 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Avertissement** : Il est important de débrancher l'appareil avant de procéder au nettoyage et à l'entretien du concentrateur d'oxygène.

**Attention** : Une humidité excessive peut nuire au bon fonctionnement de l'appareil.

### 7.1 Nettoyage de l'appareil

Utilisez régulièrement un chiffon humide pour nettoyer le boîtier extérieur de cet appareil.

### 7.2. Nettoyer ou remplacer le filtre

Le nettoyage et le remplacement du filtre sont très importants pour protéger le compresseur et le tamis moléculaire et pour prolonger la durée de fonctionnement du concentrateur d'oxygène. Veuillez le nettoyer et le remplacer à temps selon vos besoins.

**Avertissement** : Le concentrateur d'oxygène ne doit pas être mis en marche avant l'installation du filtre.

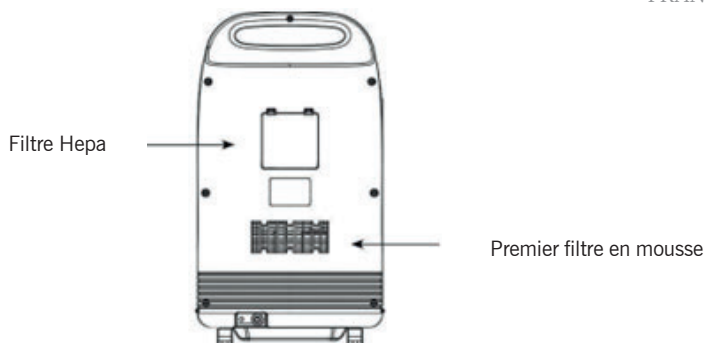
- Nettoyage du premier filtre à mousse.

Le premier filtre à mousse doit être nettoyé une fois par semaine. Lors du nettoyage, retirez le filtre à mousse et rincez-le à l'eau claire, puis laissez-le sécher naturellement.

- Remplacer le filtre à haute efficacité (appelé filtre Hepa) (Figure 9).

Lorsque la durée totale de fonctionnement de l'appareil atteint 3000 heures. L'utilisateur doit remplacer le filtre Hepa. Ouvrez la fenêtre du filtre, retirez le filtre Hepa et remplacez-le par un nouveau.

Figure 8



### 7.3 Nettoyage de la bouteille de l'humidificateur

Retirez la bouteille de l'humidificateur de l'appareil. Lavez-la et nettoyez-la à l'eau tiède. En cas d'incrustation d'eau, rincez-la à l'eau claire après le détartrage.

Après le nettoyage, mélangez du vinaigre blanc à de l'eau chaude dans un rapport de 1:3 et faites tremper la bouteille de l'humidificateur dans le mélange pendant 30 minutes pour la stériliser.

Lors du nettoyage, veillez à nettoyer le petit trou d'air situé au bas du tube central de la bouteille afin de ne pas obstruer l'oxygène.

**Avertissement :** Ne pas retirer les couvercles de cet appareil. Seul le personnel autorisé par le fournisseur est habilité à effectuer la maintenance.

## 8 PARAMÈTRES TECHNIQUES

Référence	ZCM024
Modèle	OLV-10S
Plage de débit	0-10 l/min
Pureté de l'oxygène	93 % $\pm$ 3 %
Pression de sortie	140 kPa
Niveau sonore	50 dB(A)
Niveau de bruit du signal d'alarme	>40 dB(A)
Quantité d'atomisation	$\geq$ 0,15 ml/min (Uniquement les modes avec fonction d'atomisation)
Libération de la pression de la soupape de sécurité du compresseur d'air	250 kPa $\pm$ 50 kPa
Plage de débit lorsque la pression de sortie nominale est de 7kPa	0-10 l/min
Plage de débit lorsque la pression nominale de sortie est de 0	0-10 l/min
Consommation d'énergie	800 W
Alimentation	100-240 V AC, 50/60 Hz
Dimensions (LxLxH)	350x250x670 mm
Poids	28 Kg

## 9 TRANSPORT ET STOCKAGE

### 9.1 Précautions de transport et de stockage

- Avant le transport ou le stockage, jetez l'eau contenue dans la bouteille de l'humidificateur.
- Pendant le transport et la manutention, l'équipement doit être maintenu en position verticale ; il ne doit pas être transporté en position verticale.
- l'inversion ou le positionnement horizontal.
- Lorsque la température de stockage est inférieure à 10 °C, placez le concentrateur dans une armoire à pharmacie.
- L'appareil doit être placé dans un environnement de travail normal pendant 8 heures avant d'être utilisé.
- Si l'appareil est resté à l'arrêt pendant une période prolongée, il doit être mis en marche pour inspection avant d'être utilisé à nouveau, afin de confirmer que toutes les fonctions sont normales.

### 9.2 Exigences relatives à l'environnement de stockage et de transport

- Température ambiante : -20 °C ~ 50 °C
- Humidité relative : ≤ 95%.
- Pression atmosphérique : 500hPa ~ 1060hPa

### 9.3 Transport

Le concentrateur d'oxygène entièrement emballé doit être protégé contre les collisions violentes et le contact direct avec la pluie ou la neige pendant le transport.

### 9.4 Stockage

Le produit doit être stocké dans des locaux intérieurs bien ventilés, à l'abri de la lumière du soleil et des gaz corrosifs.

## 10 GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Performance
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est allumé. (L'alarme acoustique retentit en continu, tous les voyants sont éteints)	La fiche du cordon d'alimentation n'est pas correctement insérée dans la prise.	Assurez-vous que l'appareil est correctement branché sur la prise de courant.
	L'appareil n'est pas alimenté par la prise de courant.	Vérifiez le fusible ou le circuit de votre prise.
	Défaillance d'une pièce interne.	Branchez une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
L'appareil ne fonctionne pas lorsqu'il est allumé. (L'alarme sonore retentit en continu et le voyant rouge s'allume)	Défaillance d'une pièce interne.	Branchez une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.
Débit d'oxygène limité pour l'utilisateur sans indication de défaut (Tous les voyants et l'alarme sonore sont normaux)	Le tube à oxygène ou la canule est défectueux.	Inspecter et remplacer les éléments si nécessaire.
	Il y a une mauvaise connexion avec un accessoire de l'appareil.	S'assurer que tous les raccordements ne présentent pas de fuites.
Le voyant jaune ou le voyant rouge s'allume et l'alarme sonore émet des bips périodiques (uniquement sur les modèles dotés de la fonction d'alarme de concentration d'oxygène).	L'appareil a détecté un débit d'oxygène élevé.	Réduisez le débit jusqu'au niveau prescrit. Si le problème persiste, éteignez l'appareil, branchez une source d'oxygène de secours et appelez votre fournisseur.
Si d'autres problèmes surviennent avec votre concentrateur d'oxygène.		Branchez une source d'oxygène de secours et contactez votre fournisseur.

## 11 LISTE DE COLISAGE

- Machine principale : 1
- Canule nasale : 2
- Tube de raccordement de l'humidificateur : 1
- Filtre d'aspiration de l'air primaire : 1
- Filtre Hepa : 1
- Bouteille d'humidification : 1
- Manuel de l'utilisateur : 1